

やさしい日本語版

かいたちょう

海田町にすむ がいこくじんのために

わたし

かいたちょう

私たちの海田町

からて

せいしん

つよ

にんたりよく

こうじょうしん

空手で“精神の強さ、忍耐力、向上心”を
身につける!

み



ねん がつ

2023年12月

さかはら まさひろ
坂原 正啓さん

ごしんりゅうからてどう せいれんそう
(護身流空手道 誠錬會)

さかはらどうじょう しほんだい
坂原道場 師範代)

かいたちょうやくば げつ きん
海田町役場は月～金ようびは

あいています。

ど にち しゅくじつ
土・日ようび・祝日は

あいていません。

A



ころなういるす
コロナウイルス

◆ねつがでました。

びょういん
病院に でんわしてください。

びょういん
◆病院が わかりません。

082-513-2567 へ でんわしてください。

じゅしん・そうだん^{だいやる}ダイヤル

TEL (082) 513-2567



きをつけましょう



- ・てを あらいましょう。
- ・てを しょうどく しましょう。
- ・^{ひと}人と^{ひと}人の あいだを あけましょう。

・へやは ^{じかん}1時間に ^{かい}2回 まどを あけましょう。



1

お知らせ

やくば 役場の じゅうみんかが あいています (つうやくは いません)

2023年12月				December		
月	火	水	木	金	土	日
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

がつ にち 12月9日 8:30~17:15



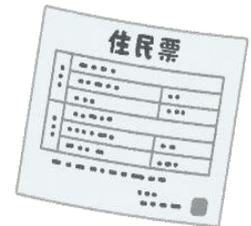
- 印鑑登録証
- ひっこしする
- マイナンバーカード
- 健康保険証

◆ はなしを ききたいときは ぜんわしてください。

じゅうみんか：TEL (082)823-9205

かいたひがしこうみんかん げつ きん 海田東公民館 月～金ようび 8:30~17:15

じゅうみんひょう いんかんしょうめいしょ ぜい しょうめいしょ 住民票・印鑑証明書・税の証明書が もらえます。



◆ はなしを ききたいときは ぜんわしてください。

じゅうみんか：TEL (082)823-9205

やくば 役場で こうざ 口座を とろくしましよう。ぜいきんを わすれませぬ。

やくば 役場に いくのは 1回だけです。役場の ぜいむかに いてください。

◆とろくできる ぜいきん

ちやうけんみんぜい ちやうえいじゆうたくしやうりやう ちやうえいじゆうたくしやうりやう ちやうえいじゆうたくしやうりやう
 町県民税 固定資産税 軽自動車税 国民健康保険税 介護保険料 後期高齢者医療保険料
 保育料 町営住宅使用料 水道/下水道料金



かいたちょうかかくこうとうたいさくしえん くーぼん だい だん 海田町価格高騰対策支援クーポン (第5弾)

くーぼんけん を つかって かいたちょう で か もの を たのしみましょう。

① くーぼんけん が とどきます。

② かいたちょう の おみせて つかいます。

いつ? : 2023年12月1日～2024年1月31日

町民の皆様へお知らせです。

町内での食事やお買い物がこんなにオトクに!

第5弾 海田町価格高騰対策
支援クーポン を配布します。

使用期間
令和5年 12/1 金 ▶ 令和6年 1/31 水

1人当たり3,300円分のクーポン券を配布します。町内のクーポン取扱店でご利用できます。

◆はなしを ききたいときは ぜんわしてください。

みりよく すいしんか
魅力づくり推進課 : TEL (082)823-9234

にゅうようじとういりょうひじよせいせいど しんせい 乳幼児等医療費助成制度の申請を してください

2024年1月から ちゅうがく ねんせい の こどもまで にゅうようじとういりょうひじよせいせいど
受けることができます。

① ちゅうがく ねんせい ちゅうがく ねんせい の こどもが います。

② 10月に しんせいしよ が とどきました。

③ しんせいしよ を だしていません。

⇒ しんせいしよ を やくばに だしてください。



◆はなしを ききたいときは ぜんわしてください。

こども課 : TEL (082) 823-9227



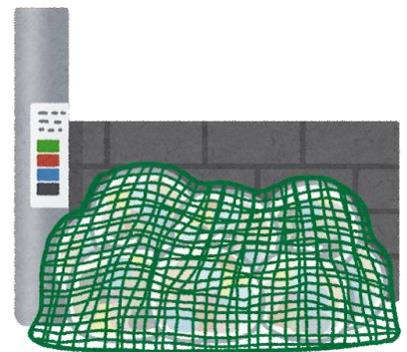
ねんまつねんし
年末年始のごみの出し方について



ひにち	燃えるごみステーション
12月28日	燃えるごみを 出します。(月ようびと 木ようびの ちいき)
12月29日	燃えるごみを 出します。(火ようびと 金ようびの ちいき)
12月30日 12月31日 1月1日 1月2日 1月3日	ごみを 出しません。
1月4日	燃えるごみを 出します。(月ようびと 木ようびの ちいき)
1月5日	燃えるごみを 出します。(火ようびと 金ようびの ちいき)
1月6日	ごみを 出しません。

◆はなしを ききたいときは でんわしてください。

かんきょう せん た -
環境センター：TEL (082) 823-4601



2

♪たのしいイベント♪

「第21回かいいたひまわり クリスマスコンサート」



ぜひ ききに きてください。



いつ? : 12月17日 14:00~

どこで? : 織田幹雄スクエア ホール

お金 : 0円



図書館へ 行こう!

絵本を よみます。

テーマ	ひにち	じかん
ふゆ 冬	12月9日	11:00~
クリスマス	12月23日	11:00~



どこで? : 海田町立図書館

だれ? : 1歳~小学3年生の こどもと かぞく

お金 : いりません。

◆はなしを ききたいひとは どんわしてください。

海田町立図書館 : TEL (082) 823-3215



3

ね う ぼ ら ネウボラひろば



やくば 役場 こどもか：(082)823-9227 ひまわりプラザ：(082)824-1225
かいたじどうかん 海田児童館：(082)822-2216 ちょうみんせんたー 町民センター：(082)822-9946
やくば 役場 しゃかいふくしか：(082)823-9207

ぶ れ ま ま きょうしつ プレママ教室

せいかつへん 生活編

にんしんちゅうの からだの ことを
べんきょうします。
たいそうを します。

●いつ

12月16日 10：00～11：30

●いく人

にんぷさんと かぞく

●もっていくもの

おやこ ぼし けんこうてちょう
親子（母子）健康手帳、

うごきやすい ふく

じっせんへん 実践編

ぼにゅうの はなし、おむつの こうか
んを べんきょうします。

●いつ

2024年1月15日 14：00～15：30

●いく人

にんぷさんと かぞく

●もっていくもの

おやこ ぼし けんこうてちょう
親子（母子）健康手帳

※ いく人は ひまわりプラザへ でんわ してください。TEL：(082)824-1225

そうだしつ
ひよこ相談室



しんちょう、たいじゅうを はかります。
こそだてのこと、みるくのこと、りにゅうしょくのこと なんでも そうだんできます。

ひまわりプラザ

●いつ

がつ にち ねん がつ にち
12月6日・2024年1月17日

9:30~11:30

しんちょう、たいじゅうを はかるだけ

がつ にち
12月25日 11:30~11:50

かいたじどうかん
海田児童館

●いつ

がつ にち
12月18日 9:30~11:30

しんちょう、たいじゅうを はかるだけ

がつ にち
12月11日 11:30~11:50

ちょうみんせんたー
町民センター

●いつ

ねん がつ にち
2024年1月26日 9:30~11:30

しんちょう、たいじゅうを はかるだけ

がつ にち
12月4日 11:30~11:50

●もっていくもの

おやこ ぼし けんこうてちょう
親子(母子)健康手帳、

おおきい たおる
おおきい タオル

●もうしこみ

ひまわりプラザに でんわ してください。

しんちょう、たいじゅうを はかるだけの

ひと もうしこみは いりません。



にんぷさん・ あかちゃんを うんだひと



もう ^こ申し込み：いく ^{まえ}前に ひまわり ^{ぶらざ}プラザに ^{てんわ}電話してください。

もっていくもの：母子健康手帳

	イベント	せつめい	ひにち	ばしょ	じかん
妊娠期 <small>にんしんき</small>	ばばままきょうしつ パパママ教室 (沐浴編) 	・あかちゃんのおふろのこと ・こそだてにひつようなもの ・あかちゃんをうんだあとのこと いく人：にんぷさんと かぞく もっていくもの：おおきいたおる2まい、ふくろ	がつ にち 12月9日	ひまわり ぶらざ プラザ	13:30～ 15:30
妊娠期・乳幼児期 <small>にんしんき にゅうようじき</small>	じょさんし そうだんしつ 助産師の相談室 	・にんしん、しゅっさん、からだのことなどいろいろなことを そうだんできます。	がつ にち 12月18日	ひまわり ぶらざ プラザ	9:20～ 12:00
	こそだ こうえんかい 子育て講演会	・0歳の子が 5歳になるまでの はなし いく人：にんぷさんと かぞく、こそだ 子育てを している人	がつ にち 12月22日		10:00～ 11:30
乳幼児期 <small>にゅうようじき</small>	べびーまっさーじ ベビーマッサージ 	・ベビーマッサージを します。 いく人：2か月～6か月の あかちゃん と かぞく もっていくもの：おおきいたおる(2まい)、だっこひも	がつ にち 12月8日	ひまわり ぶらざ プラザ	10:00～ 11:30

乳 幼 児 期 <small>にゅうようじき</small>	<p>お父さん講座 (ベビーマッサージ &リフレッシュサロン)</p> 	<p>・おとうさんは ベビーマッサージを します。</p> <p>・おかあさんは たいそを します。</p> <p>いく人：2か月～6か月の あかち やんと おとうさん、おかあさん</p>	<p>1月20日</p>	<p>ひまわり ぶらざ プラザ</p>	<p>10:00～ 11:30</p>	
	<p>べびいケアあそび</p> 	<p>・あかちやんと あそびます。</p> <p>いく人：2か月～9か月の あかち やんと かぞく</p> <p>もっていくもの：おおきい タオル</p>	<p>12月11日</p>	<p>ひまわり ぶらざ プラザ</p>	<p>10:00～ 11:00</p>	
	<p>【おやこ教室1～3】</p> <p>・ほいくしと いっしょに いろいろな あそびを します。</p> <p>いく人：幼稚園や 保育園に いていない こどもと おとうさん おかあさん</p>					
	<p>おやこ教室1 (にこにこ)</p>	<p>いく人：4か月～8か月</p>	<p>12月12日</p>	<p>ひまわり ぶらざ プラザ</p>	<p>10:00～ 11:30</p>	
			<p>12月13日</p>	<p>海田 じどうかん 児童館</p>		
			<p>12月20日</p>	<p>町民 センター</p>		
	<p>おやこ教室2 (よちよち)</p>	<p>いく人：9か月～1歳6か月</p>	<p>12月15日</p>	<p>ひまわり ぶらざ プラザ</p>	<p>10:00～ 11:30</p>	
			<p>12月20日</p>	<p>海田 じどうかん 児童館</p>		
			<p>12月22日</p>	<p>町民 センター</p>		
	<p>おやこ教室3 (のびのび)</p>	<p>いく人：1歳7か月をすぎた こども</p>	<p>12月7日</p>	<p>町民 センター</p>		

乳幼児期 にゅうようじき	<p>りにゅうしよくきょうしつ 離乳食教室 すてっぷ ～ステップ1～</p> 	<p>・あかちゃんのごはんのはなし (きほん) いく人：4か月～6か月のあかちゃん と かぞく もっていくもの：食育支援 ファイル、おおきいたオル</p>	<p>がつ にち 1月12日</p>	ひまわり ぶらざ プラザ	<p>10:00～ 11:30</p>
	<p>りにゅうしよくきょうしつ 離乳食教室 すてっぷ ～ステップ2～</p> 	<p>・あかちゃんのごはんのはなし いく人：2歳までのあかちゃん と かぞく もっていくもの：食育支援 ファイル、おおきいたオル</p>	<p>がつ にち 12月7日</p>		<p>13:30～ 15:30</p>
	<p>は 歯っぴー おやこ教室 きょうしつ</p> 	<p>・むしばに ならないための は みがきの やりかたを べんきよ うします。 もうこ 申し込み：こどもかに でんわ してください。(082)823-9227</p>	<p>がつ にち 12月19日</p>	ひまわり ぶらざ プラザ	<p>10:00～ 11:30</p>
<p>は 歯っぴー おやこ教室 きょうしつ</p> 	<p>・むしばに ならないための は みがきの やりかたを べんきよ うします。 もうこ 申し込み：こどもかに でんわ してください。(082)823-9227</p>	<p>がつ にち 1月11日</p>	ちようみん 町民 せんたー センター		
幼児期(学童期) ようじき (がくどうき)	<p>そうだん どんぐり相談 そだ おうえん (育ちの応援)</p> 	<p>・こどもの成長に ついて そうだんできます。 いく人：3歳から年中の こども もうこ 申し込み：こどもかに でんわ してください。(082)823-9227</p>	<p>がつ にち 12月15日</p>	ひまわり ぶらざ プラザ	<p>9:00～ 12:00</p>

4

そうだんできます！



でんわしてください。

イベント	ひにち	じかん	ばしょ	せつめい
不妊専門相談 <small>ふにんせんもんそうだん</small> (あかちゃんがほしい) 不育専門相談 <small>ふいくせんもんそうだん</small>	げつようび もくようび どようび かようび すいようび きんようび	10:00～12:30 15:00～17:30		あかちゃんが ほしいひとは でんわを してください。 TEL082-870-5445
さくらの会 <small>さくらのかい</small>	12月18日 <small>がつ にち</small>	13:30～15:00	健康づくり推進課 <small>けんこう づくり すすん かい</small> (役場2階) TEL082-823-4418	こころの 障害が あるかぞくの なやみを はなします。 でんわしてください。
健康相談 <small>けんこう さんだん</small> (体のことが 心配) <small>からだ が しんぱい</small>	12月12日 <small>がつ にち</small>	13:30～14:30	福祉センター <small>ふくし せんたー</small> TEL082-823-7500	<ul style="list-style-type: none"> ・体の 心配なことが きけます。 ・血圧と おしっこを 調べます。 ・40歳以上の人 ・お金：0円 ・申し込みも いりません
県民相談 <small>けんみん さんだん</small> 	げつようび から きんようび	9:00～17:00	広島県生活センター <small>ひろしまけんせいかつ せんたー</small> (広島市中区基町 10-52農林庁舎1F)	離婚・近所との トラブルなどそう だんができます。 TEL082-223-8811
梅毒検査 <small>ばいどくけんさ</small> エイズ検査 <small>えいずけんさ</small> 	12月5日 <small>がつ にち</small>	13:00～15:00	県西部保健所 <small>けんせいぶほけんじょ</small> 広島支所 <small>ひろしまししょ</small> (広島市中区基町 10-52農林庁舎1F)	お金：0円 名前を 言わなくていいです かならず でんわをしてください TEL082-513-5521
離婚前相談 <small>りこんまますうだん</small> ひとり親相談 <small>ひとりおやさんそうだん</small> 	いつでも (どようび、 にちようび 祝日はなし)	10:00～16:00 8:30～17:15	こども課 <small>こども かく</small> (役場2F) TEL082-823-9227	<ul style="list-style-type: none"> ・こどもがいて 離婚を かんが えているひと ・おとうさんだけ おかあさんだけ で 子育てを しているひと
DV相談 <small>DV さんだん</small> 	にちようび 祝日はなし)	8:30～17:15	おとや おくさん パートナーからの ぼうりよくで こまっているひと	

5



やすみの日の病院



※かわるときが あります。 でんわで たしかめてください。

※病院の じかん 9:00~17:30

ひにち	びょういん 病院	ばしよ	でんわ
がつ にち 12月3日	もりいしなにかいいん 森石内科医院	あきくなかのひがし ちやうめ 安芸区中野東1丁目11-31	082-893-0020
	にしむらなにかいいん 西村内科医院	ふちゆうちやうももやま ちやうめ 府中町桃山1丁目1-24	082-281-6001
	まりあがんかくりにっく まりあ眼科クリニック	かいたちやうくぼまち 海田町窪町1-23	082-821-1166
	とよたれでいーすくりにっく 豊田レディースクリニック (女性内科・産婦人科)	くまのちやうかわすみ 熊野町川角4-30-1	082-855-1913
がつ にち 12月10日	ひろもとくりにっく ないか げか 廣本クリニック (内科・外科)	あきくやのみなみ ちやうめ 安芸区矢野南3丁目1-2	082-888-5077
	なんばないか なんば内科	ふちゆうちやうほんまち ちやうめ 府中町本町2丁目5-13	082-282-4511
	てらさわじ びいんこうかいいん 寺沢耳鼻咽喉科医院	かいたちやうくぼまち 海田町窪町2-14	082-824-1187
	みといん (ないか) 三登医院 (内科)	さかちやうさかにし ちやうめ 坂町坂西1丁目6-8	082-885-0037
がつ にち 12月17日	あとくりにっく あとクリニック (内科・外科・リハビリ)	あきくあとちやう 安芸区阿戸町485-1	082-856-0612
	おやまだないかいいん 小山田内科医院	ふちゆうちやうこごもり ちやうめ 府中町鹿籠2丁目13-6	082-281-0807
	たかはしいん ないか しょうにか 高橋医院 (内科・小児科)	かいたちやうみなみほりかわまち 海田町南堀川町1-15	082-823-4602
	おかだがんか おかだ眼科	くまのちやうはぎはら ちやうめ 熊野町萩原2丁目2-12	082-855-6633

がつ にち 12月24日	がんか くすのき眼科	あ き く なかのひがし ちようめ 安芸区中野東1丁目11-31	082-893-0300
	ふちゆうみずのひ かくりにっく 府中水野皮ふ科クリニック	ふちゆうちようぼんまち ちようめ 府中町本町1丁目13-7	082-284-4112
	ないかくりにっく ちえ内科クリニック	かいたちようさいわいまち 海田町幸 町8-14-3	082-847-6500
	こさかないかいいん 小坂内科医院	さかちようへいせいがはま ちようめ 坂町平成ヶ浜1丁目8-42	082-885-0108
がつ にち 12月31日	あ き し み ん びやういん 安芸市民病院 8:30~17:30 (内科・外科・小児科)	あ き く はたか ちようめ 安芸区畑賀2丁目14-1	082-827-0121
	からさきじ びいんこうか 唐崎耳鼻咽喉科	ふちゆうちようみや まち ちようめ 府中町宮の町2丁目5-31	082-284-0333
	もりはらないかいいちようかいいん 森原内科胃腸科医院	かいたちようかにはら ちようめ 海田町蟹原1丁目13-11	082-822-5550
	さいせいかいひろしまびやういん 済生会広島病院 (内科・整形外科)	さかちようきたしんち ちようめ 坂町北新地2丁目3-10	082-884-2566

6



びょういん きゅうきゅうしんりょう
よるの病院 (救急診療)



 <p>ふないりしみんびょういん 舟入市民病院</p>	<p>ひろしましみんびょういん 広島市民病院</p> 
<p>なかふないりさいわいちょう 中区舟入幸町 14-11 TEL (082) 232-6195</p>	<p>なかくもとまち 中区基町 7-33 TEL (082) 221-2291</p>
<p>こどもの病^{びょうき}気：いつでも</p>	<p>は^{びょうき}歯の病^{いがい}気 以外^{びょうき}の病^い気：いつでも</p>
 <p>あきしみんびょういん 安芸市民病院</p>	<p>せんだまちやかんきゅうびょうせんたー 千田町夜間急病センター</p> 
<p>あきくはたか 安芸区畑賀 2-14-1 TEL (082) 827-0121</p>	<p>なかくせんだまち 中区千田町 3-8-6 TEL (082) 504-9990</p>
<p>びょうき 病^{けが}気や ^{けが} (でんわしてから ^{いく}) ど^{にち}・日^{しゆくじつ}ようび、祝^{しゆくじつ}日 18:00~23:00</p>	<p>びょうき 病^{さいいじょう}気 (15歳以上)・^{けが}・^{ほね}骨^めのこと・^め目のこと 19:30~22:30</p>

よる こどもの病^{びょうき}気を そうだんできます

ひろしまけんしょうにきゅうきゅうでんわそうだん
(広島県小児救急電話相談)

(まいにち 毎日 19:00~つぎ 朝 8:00)

どうすればいいのか おしえてくれます。

わからない人は ^{ひと} でんわしてください。 TEL (082) 555-8870



けがや 病^{びょうき}気^のときに どうすればいいのか

おしえてくれます。いつでもでんわできます。

きゅうきゅうそうだんせんたーひろしまこういきとしけん ^{じかん}
(救急相談センター広島広域都市圏 (24時間))

わからない人は ^{ひと} でんわしてください。 TEL (082) 246-2000



「^{こうほう}広報かいた」を 10の^{くに}国のことばで よむことができます。
(Catalog Pocket)



◆10の^{くに}国のことば とは？



にほんご



えいご



かんこくご



ちゅうごくご
(簡体字)



ちゅうごくご
(繁体字)



たいご



ぼるとがるご



すぺいんご



いんどねしあご



べとなむご

◆つかいかた



よみとります。↑
お^か釜はいりません。



おとで
きくことも
できます

※べとなむごは
おとがきけません。

◆ はなしを ききたいときは だんわしてください。

きかか：TEL (082)823-9212

広島市・安芸郡 外国人相談窓口

広島市、安芸郡(府中町、海田町、熊野町、坂町)に住んでいる外国人のみなさん

日本語がわからなくて、生活のことで、困っていませんか？相談することができます。

秘密は守ります(あなたの話を他の人に言いません)。相談のお金は、かかりません(無料 0円)。

相談できる ところ	相談できる 言葉	相談できる 曜日	相談できる 時間
広島国際会議場 広島市中区中島町 1-5	スペイン語	月曜日から 金曜日	9:00 - 16:00
	中国語		
	ベトナム語		
	ポルトガル語		
	英語		
安芸区役所 広島市安芸区船越南 3丁目 4-36	ポルトガル語	第2 水曜日	10:15 - 12:30
	スペイン語	第3 木曜日	
	中国語	第2 火曜日	
基町管理事務所 広島市中区基町 19-5	中国語	第2 火曜日	13:30 - 16:00

- ❖ 上に書いてある言葉と違う言葉については相談してください。
- ❖ 広島市・安芸郡 外国人相談窓口に、第2金曜日の13:30から16:00まで、出入国在留管理局の職員がいます。在留資格について相談することができます。(予約が必要です)
- ❖ 広島市へ引越してきた人へ、広島市での新しい生活について、相談員が説明します。(予約が必要です)

相談できる ところ

祝日(日本の休みの日)、8月6日、12月29日から1月3日は休みです

広島市・安芸郡 外国人相談窓口

広島国際会議場 (広島市中区中島町1-5)

TEL 082-241-5010

FAX 082-242-7452

E-mail soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL https://h-ircd.jp/guide.html



翻訳タブレットを利用した
対応もできます。

- 韓国・朝鮮語
- インドネシア語
- タイ語
- ミャンマー語
- フランス語
- ネパール語 ほか

にほんご 日本語を 教えます！ 			
いける人	だれでも いけます!!		
お金	いりません(0円)		
いつ? ばしょ	<table border="1"> <tr> <td>まいしゅう 毎週すいようび 19:00~20:30 おだみきおすくえあ 織田幹雄スクエア</td> <td>まいしゅう 毎週にちようび 10:00~12:00 ひまわりプラザ</td> </tr> </table>	まいしゅう 毎週すいようび 19:00~20:30 おだみきおすくえあ 織田幹雄スクエア	まいしゅう 毎週にちようび 10:00~12:00 ひまわりプラザ
まいしゅう 毎週すいようび 19:00~20:30 おだみきおすくえあ 織田幹雄スクエア	まいしゅう 毎週にちようび 10:00~12:00 ひまわりプラザ		
でんわ	かいたちょうこくさいこうりゅうきょうかい 海田町国際交流協会 TEL082-823-7611 かいたちょうやくばみりよく すいしんか 海田町役場魅力づくり推進課 TEL082-823-9234		



この本があるところ	海田町の人のかず (10月末現在)	
<ul style="list-style-type: none"> 海田町役場 総合案内 レストラン「ペルー & ブラジル」 保健センター 町民センター ふるさと館 福祉センター 海田東公民館 	人のかず	30,815
	外国人のかず	934
	(ブラジル人)	198
	(ペルー人)	142
	(中国・台湾人)	64
	(その他国籍)	530